



USER'S MANUAL

Toilet lift seat AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

BEDIENUNGSANLEITUNG

Toilettensitzerhöhung AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

MANUEL D'UTILISATION

Siège élévateur WC AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

GEBUIKERSHANDLEIDING

Toiletliftzitting AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

MANUALE UTENTE

Sedile per WC AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

GEBUIKERSHANDLEIDING

Toiletliftzitting AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205



AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

If defects or damage occur, inform the supplier immediately. Do not use the product if you think it is damaged or missing parts.

Toilet lift seats are for people with arthritis, after hip surgery, and others who have difficulty moving, standing, and sitting. The booster seat has a modern restraint system that allows easy stabilization in the toilet. The ergonomic surface ensures an even distribution of compressive forces over the user's body. A slight inclined tilt of the seat forces the correct posture and reduces push-ups in the hip and knee joints. The reinforcement of the toilet has two incisions at the front and back, which facilitates hygienic activities in a sitting position.

Product features:
AT51201, AT51202, AT51203

- two mounting flaps adapt to the toilet bowl
- the installation of the booster seat is easy, you just need to screw two hooks
- the product is available in 2 heights: 10 and 15 cm (AT51201, AT51202)

AT51204:

- a secure attachment to the toilet with tightened clamps (more stable than with clippers) the mounting does not require any tools
- equipped with hinged handles to help a disabled person getting up from the toilet
- the seat riser fits to the most toilet bowls, it also has 3 levels of height adjustment

AT51205:

- secure attachment to the toilet
- with folding armrests to help a disabled person get up
- the booster seat fits most toilet bowls

Functionality:

- large openings at the front and back facilitate intimate hygiene
- can open the cover without touching the booster seat
- Can take a sitting position with a low lid

Technical data AT51201 , AT51202:

Size (width x length): 40 x 36 cm
 Maximum user weight: 180 kg
 Product weight: AT51201-1.2 kg, AT51202 -1.4 kg

Technical data AT51203

Size (width x length): 40 x 36 cm
 Maximum user weight: 136 kg
 Product weight: 2.2 kg
 Height: 10 cm
 Material: 100% PU (polyurethane)

Technical data AT51204:

Total height (cm): 37-59 (with raised cover) cm
 Size, width x length (cm): 40 (seat riser)/57 (with armrests) x 46
 Adjustable seat height (cm): 6, 10, 14
 Width between the upper parts of the armrests (cm): 47
 Product weight: 4.2 kg
 The user's weight and the maximum load must not exceed 136 kg

Technical data AT51205:

General depth. (cm): 35-60 (with raised bowl) cm x 46
 Size, width x length (cm): 40 (booster seat)/54 (with armrests)
 Width between the top of the armrests (cm): 47
 Product weight: 3.6 kg
 The weight of the user and the maximum weight of the load must not exceed 136 kg



THIS SIGN INDICATES THE MAXIMUM WEIGHT OF THE USER

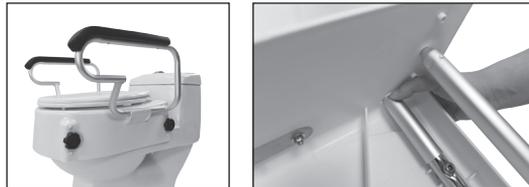
NOTE: It is forbidden to use the product contrary to its intended use!

Assembly AT51201 , AT51202, AT51203:

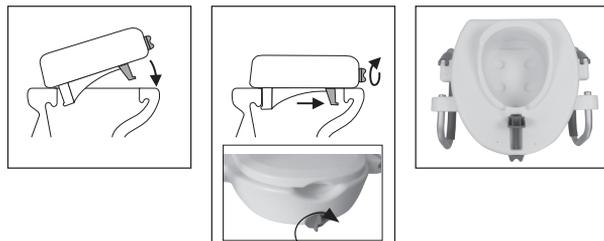
Connect the front member of the booster seat to the front of the toilet bowl, then screw the two fasteners with the side screws. The ergonomic and robust construction of the screws allows a precise and permanent installation of the booster seat. The fortifications were secured against slippage. The raised and lower covers are secured against accidental disassembly.

AT51201 , AT51202**AT51203****Assembly AT51204:**

- remove the two front plastic plugs
- loosen the screw and place the crossbar at the required height
- tighten it using two screws
- fix the rear crossbar in a similar way, both should be at the same height
- remove the existing toilet bowl, insert two threaded rods in the place of its fixing on the toilet bowl
- tighten the seat riser using plastic caps
- before first usage, make sure that the seat is correctly and securely mounted.

**Assembly AT51205:**

- armrests should be attached to the toilet lift with screws located in the assembly with the armrests (requires allen 4 wrench)
- Connect the front member of the booster seat to the front of the toilet bowl, then firmly screw the accessory to the front of the booster seat using the screw. The ergonomic and robust construction of the screw allows a precise and permanent installation of the booster seat. The handle was secure against slipping.
- The raised and lower covers are secured against accidental disassembly.
- before the first use, make sure that the seat has been properly and safely mounted.



Life:

The expected service life of the toilet lift seat can be up to 5 years if used as intended, in accordance with safety and maintenance instructions. Beyond this period, the toilet seat lift will continue to be used in safe condition.

Cleaning:

- easy to clean, free of external rough surfaces
- do not use abrasive or scouring cleaning agents.
- if any defects or damage appear, please inform the supplier immediately. Do not use the product if it is suspected of being damaged or missing parts.
- clean it with hot water and soap or with soft detergents.

Disinfection by wiping

With commercially available disinfectants according to EN 12720

1. Put on protective gloves before preparing the product
2. Spray the areas to be treated with a disinfectant
3. Rub the treated areas with a paper towel, if necessary. Try again
4. Discard protective gloves and paper towels

Contraindications

- Troubled perceptual
- Severe balance disorders
- Inability to sit

METHOD OF DISPOSAL OF THE PRODUCT AFTER REMOVING FROM SERVICE

After the device is withdrawn from use, the medical device can be disposed of as normal household waste, except for electrical products - proceed in the manner appropriate for the disposal of electrical and electronic equipment.

NOTES

1. During use and during the assembly and adjustment of the mechanisms, there may be a risk that parts of the user/caregiver's body will be trapped and/or compressed in the openings/spaces between the elements.
2. After adjustment, stabilize the position by tightening the nuts/bolts.
3. Before each use of the product, check that all adjustable parts are securely attached.
4. Beware of wet or slippery surfaces.
5. Do not place your fingers in seat holes that drain water. This can cause your fingers to be compressed or pinched.
6. Do not use a defective or broken booster seat.
7. Keep the product away from children. The maximum load does not apply to the cover.
8. The blanket is not intended to sit.
9. The elevation of the toilet is not intended to be seated permanently.
10. By lowering the armrests, clothes or body parts can be pinched.
11. Missing, damaged or worn parts can only be replaced by an approved service.
12. Do not use pressure washers or harsh, corrosive detergents for cleaning.

WARNING:

In the event of a device-related "serious incident", which directly or indirectly led to, could have led to, or is likely to lead to any of the following events:

- a) death of a patient, user or another person, or
- b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or another person, or
- c) a serious risk to public health, such a "serious incident" must be notified to the manufacturer and to the competent authority of the Member State, in which the user or patient resides. For Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

WARNING:

In the event of pain, allergic reactions or other alarming, unclear symptoms related to the use of the medical device, please consult a healthcare professional.

Bei Defekten oder Schäden informieren Sie bitte sofort den Lieferanten. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie glauben, dass es beschädigt ist oder Teile fehlen.

Toilettenliftsitze sind für Menschen mit Arthritis, nach Hüftoperationen und andere, die Schwierigkeiten beim Bewegen, Stehen und Sitzen haben. Die Sitzerrhöhung verfügt über ein modernes Rückhaltesystem, das eine einfache Stabilisierung auf der Toilette ermöglicht. Die ergonomische Oberfläche sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Druckkräfte auf den Körper des Benutzers. Eine leichte Neigung des Sitzes erzwingt eine korrekte Körperhaltung und reduziert Druckstellen in den Hüft- und Kniegelenken. Die Verstärkung der Toilette hat zwei Einschnitte an der Vorder- und Rückseite, die hygienische Tätigkeiten in sitzender Position erleichtern.

Produktmerkmale:

AT51201, AT51202, AT51203

- zwei Befestigungslaschen passen sich der Toilettenschüssel an
- die Montage der Sitzerrhöhung ist einfach, man muss nur zwei Haken anschrauben
- Das Produkt ist in 2 Höhen erhältlich: 10 und 15 cm (AT51201, AT51202)

AT51204:

- eine sichere Befestigung an der Toilette mit festgezogenen Klammern (stabiler als mit Klammern) die Montage erfordert kein Werkzeug
- ausgestattet mit klappbaren Griffen, um einer behinderten Person das Aufstehen von der Toilette zu erleichtern
- die Sitzerrhöhung passt auf die meisten Toilettenschüsseln und ist in 3 Stufen höhenverstellbar

AT51205:

- sichere Befestigung an der Toilette
- mit klappbaren Armlehnen, um einer behinderten Person das Aufstehen zu erleichtern
- die Sitzerrhöhung passt auf die meisten Toilettenschüsseln

Funktionsweise:

- große Öffnungen an der Vorder- und Rückseite erleichtern die Intimhygiene
- kann den Deckel öffnen, ohne die Sitzerrhöhung zu berühren
- Kann eine sitzende Position mit einem niedrigen Deckel einnehmen

Technische Daten AT51201 , AT51202:

Größe (Breite x Länge): 40 x 36 cm
 Maximales Benutzergewicht: 180 kg
 Gewicht des Produkts: AT51201-1,2 kg, AT51202 -1,4 kg

Technische Daten AT51203

Größe (Breite x Länge): 40 x 36 cm
 Maximales Benutzergewicht: 136 kg
 Gewicht des Produkts: 2,2 kg
 Höhe: 10 cm
 Material: 100% PU (Polyurethan)

Technische Daten AT51204:

Gesamthöhe (cm): 37-59 (mit erhöhtem Deckel) cm
 Größe, Breite x Länge (cm): 40 (Sitzhöhe)/57 (mit Armlehnen) x 46
 Verstellbare Sitzhöhe (cm): 6, 10, 14
 Breite zwischen den oberen Teilen der Armlehnen (cm): 47
 Gewicht des Produkts: 4,2 kg
 Das Gewicht des Benutzers und die maximale Last dürfen 136 kg nicht überschreiten.

Technische Daten AT51205:

Allgemeine Tiefe. (cm): 35-60 (mit erhöhter Schale) cm x 46
 Größe, Breite x Länge (cm): 40 (Sitzerrhöhung)/54 (mit Armlehnen)
 Breite zwischen der Oberkante der Armlehnen (cm): 47
 Gewicht des Produkts: 3,6 kg
 Das Gewicht des Benutzers und das maximale Gewicht der Ladung darf 136 kg nicht überschreiten



Dieses Symbol bedeutet: „Maximales Benutzergewicht“

HINWEIS: Es ist verboten, das Produkt entgegen seiner Bestimmung zu verwenden.

Montage AT51201 , AT51202, AT51203:

Verbinden Sie den vorderen Teil der Sitzerrhöhung mit der Vorderseite des Toilettenbeckens und schrauben Sie dann die beiden Befestigungselemente mit den seitlichen Schrauben fest. Die ergonomische und robuste Konstruktion der Schrauben ermöglicht eine präzise und dauerhafte Installation der Sitzerrhöhung. Die Befestigungen sind gegen Verrutschen gesichert.

Die oberen und unteren Abdeckungen sind gegen versehentliche Demontage gesichert.

AT51201 , AT51202

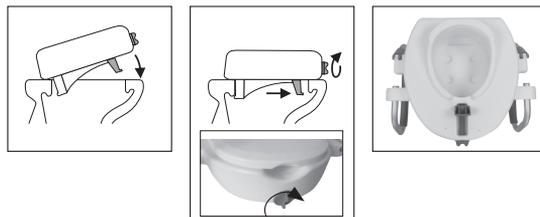
AT51203

Montage AT51204:

- die beiden vorderen Kunststoffstopfen entfernen
- Lösen Sie die Schraube und bringen Sie die Querstange in die gewünschte Höhe
- mit zwei Schrauben festziehen
- Befestigen Sie die hintere Querstange auf die gleiche Weise, beide sollten sich auf der gleichen Höhe befinden.
- Entfernen Sie die vorhandene Toilettenschüssel, setzen Sie zwei Gewindestangen an der Stelle ein, an der sie an der Toilettenschüssel befestigt ist
- Befestigen Sie die Sitzbank mit Kunststoffkappen
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Benutzung, dass der Sitz korrekt und sicher montiert ist.


Montage AT51205:

- Die Armlehnen müssen mit den Schrauben, die sich in der Baugruppe mit den Armlehnen befinden, am Toilettenlift befestigt werden (erfordert Inbusschlüssel 4)
- Verbinden Sie das vordere Element der Sitzerrhöhung mit der Vorderseite der Toilettenschüssel und schrauben Sie dann das Zubehörteil mit der Schraube an der Vorderseite der Sitzerrhöhung fest. Die ergonomische und robuste Konstruktion der Schraube ermöglicht eine präzise und dauerhafte Montage der Sitzerrhöhung. Der Griff ist gegen Verrutschen gesichert.
- Die oberen und unteren Abdeckungen sind gegen eine versehentliche Demontage gesichert.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Benutzung, dass der Sitz richtig und sicher montiert wurde.



Lebensdauer:

Die zu erwartende Lebensdauer des Toilettenliftsitzes kann bis zu 5 Jahre betragen, wenn er bestimmungsgemäß und in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Wartungsanweisungen verwendet wird. Nach diesem Zeitraum kann der Toilettenlift in sicherem Zustand weiter verwendet werden.

Reinigung:

- leicht zu reinigen, frei von äußeren rauen Oberflächen
- keine scheuernden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Wenn Mängel oder Schäden auftreten, informieren Sie bitte sofort den Lieferanten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Verdacht besteht, dass es beschädigt ist oder Teile fehlen.
- Reinigen Sie es mit heißem Wasser und Seife oder mit sanften Reinigungsmitteln.

Desinfektion durch Abwischen

Mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln gemäß EN 12720

1. Ziehen Sie vor der Aufbereitung des Produkts Schutzhandschuhe an
2. Die zu behandelnden Flächen mit einem Desinfektionsmittel besprühen
3. Reiben Sie die behandelten Stellen gegebenenfalls mit einem Papiertuch ab. Erneut versuchen
4. Schutzhandschuhe und Papierhandtücher entsorgen

Kontraindikationen

- Gestörte Wahrnehmungsfähigkeit
- Schwere Gleichgewichtsstörungen
- Unfähigkeit zu sitzen

SICHERE ENTSORGUNG DES MEDIZINPRODUKTS

Wenn das Gerät aus dem Gebrauch genommen wurde, kann es als kommunales Gerät behandelt werden, mit Ausnahme von elektrischen medizinischen Geräten – in diesem Fall muss das elektrische medizinische Gerät auf die im Gesetz zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott beschriebene Weise entsorgt werden.

ANMERKUNGEN

1. Während der Benutzung und während der Montage und Einstellung der Mechanismen kann die Gefahr bestehen, dass Körperteile des Benutzers/Betreuers in den Öffnungen/Zwischenräumen der Elemente eingeklemmt und/oder zusammengedrückt werden.
2. Nach der Einstellung ist die Position durch Festziehen der Muttern/Schrauben zu stabilisieren.
3. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Produkts, ob alle verstellbaren Teile sicher befestigt sind.
4. Achten Sie auf nasse oder rutschige Oberflächen.
5. Stecken Sie Ihre Finger nicht in Sitzlöcher, durch die Wasser abläuft. Dadurch können Ihre Finger gequetscht oder eingeklemmt werden.
6. Verwenden Sie keine defekten oder kaputten Sitzerrhöhungen.
7. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Die maximale Belastung gilt nicht für den Bezug.
8. Die Decke ist nicht zum Sitzen gedacht.
9. Die Erhöhung der Toilette ist nicht zum dauerhaften Sitzen bestimmt.
10. Durch das Absenken der Armlehnen können Kleidung oder Körperteile eingeklemmt werden.
11. Fehlende, beschädigte oder verschlissene Teile können nur durch einen zugelassenen Service ersetzt werden.
12. Verwenden Sie zur Reinigung keine Hochdruckreiniger oder scharfe, ätzende Reinigungsmittel.

WARNUNG:

Falls ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetreten ist, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Fälle geführt haben könnte oder führen könnte:

- a) Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,
 - b) die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustandes eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,
 - c) eine ernsthafte Bedrohung der öffentlichen Gesundheit;
- der oben genannte schwerwiegende Zwischenfall sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist;

WARNUNG:

Im Falle von Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen besorgniserregenden Symptomen, die für den Benutzer unklar sind und im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetreten sind, sollte der Benutzer einen Arzt konsultieren;

AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

En cas de défauts ou de dommages, informez immédiatement le fournisseur. N'utilisez pas le produit si vous pensez qu'il est endommagé ou qu'il manque des pièces.

Les sièges rehausseurs sont destinés aux personnes souffrant d'arthrite, après une opération de la hanche, et aux autres personnes qui ont des difficultés à se déplacer, à se tenir debout et à s'asseoir. Le siège rehausseur est doté d'un système de retenue moderne qui permet de se stabiliser facilement dans les toilettes. La surface ergonomique assure une répartition uniforme des forces de compression sur le corps de l'utilisateur. Une légère inclinaison du siège oblige à adopter une posture correcte et réduit les poussées dans les articulations des hanches et des genoux. Le renfort de la toilette comporte deux incisions à l'avant et à l'arrière, ce qui facilite les activités hygiéniques en position assise.

Caractéristiques du produit :
AT51201, AT51202, AT51203

- deux pattes de fixation s'adaptent à la cuvette des toilettes
- l'installation du rehausseur est facile, il suffit de visser deux crochets
- le produit est disponible en 2 hauteurs : 10 et 15 cm (AT51201, AT51202)

AT51204 :

- une fixation sûre aux toilettes avec des pinces serrées (plus stable qu'avec une tondeuse)
- le montage ne nécessite aucun outil
- équipé de poignées rabattables pour aider une personne handicapée à se lever des toilettes
- le rehausseur de siège s'adapte à la plupart des cuvettes de toilettes, il dispose également de 3 niveaux de réglage en hauteur.

AT51205 :

- fixation sûre sur les toilettes
- avec accoudoirs rabattables pour aider une personne handicapée à se lever
- le rehausseur de siège s'adapte à la plupart des cuvettes de toilettes

Fonctionnalité :

- les grandes ouvertures à l'avant et à l'arrière facilitent l'hygiène intime
- peut ouvrir le couvercle sans toucher le rehausseur
- peut prendre la position assise avec un couvercle bas

Caractéristiques techniques AT51201, AT51202 :

Taille (largeur x longueur) : 40 x 36 cm
 Poids maximum de l'utilisateur : 180 kg
 Poids du produit : AT51201 -1,2 kg, AT51202 -1,4 kg

Données techniques AT51203

Taille (largeur x longueur) : 40 x 36 cm
 Poids maximum de l'utilisateur : 136 kg
 Poids du produit : 2,2 kg
 Hauteur : 10 cm
 Matériau : 100% PU (polyuréthane)

Caractéristiques techniques AT51204 :

Hauteur totale (cm) : 37-59 (avec couvercle surélevé) cm
 Dimensions, largeur x longueur (cm) : 40 (assise relevée)/57 (avec accoudoirs) x 46
 Hauteur d'assise réglable (cm) : 6, 10, 14
 Largeur entre les parties supérieures des accoudoirs (cm) : 47
 Poids du produit : 4,2 kg
 Le poids de l'utilisateur et la charge maximale ne doivent pas dépasser 136 kg.

Caractéristiques techniques AT51205 :

Profondeur générale. (cm) : 35-60 (avec cuvette surélevée) cm x 46
 Taille, largeur x longueur (cm) : 40 (siège rehausseur)/54 (avec accoudoirs)
 Largeur entre le haut des accoudoirs (cm) : 47
 Poids du produit : 3,6 kg
 Le poids de l'utilisateur et le poids maximal de la charge ne doivent pas dépasser 136 kg.



CE SIGNAL INDIQUE UN POIDS MAXIMAL DE L'UTILISATEUR

REMARQUE : Il est interdit d'utiliser le produit de manière contraire à son utilisation prévue !

Montage AT51201 , AT51202, AT51203:

Connecter l'élément frontal du rehausseur à l'avant de la cuvette des toilettes, puis visser les deux fixations avec les vis latérales. La construction ergonomique et robuste des vis permet une installation précise et permanente du siège d'appoint. Les fortifications sont sécurisées contre le glissement. Les couvertures supérieure et inférieure sont sécurisées contre un démontage accidentel.

AT51201 , AT51202

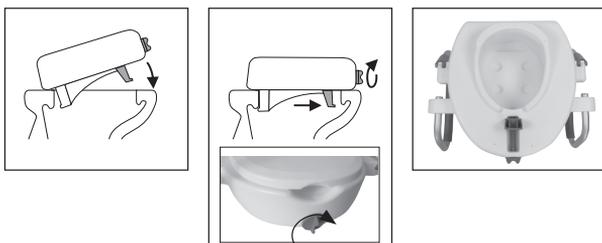
AT51203

Montage AT51204:

- retirer les deux bouchons plastiques avant
- desserrer la vis et placer la traverse à la hauteur désirée
- la serrer avec deux vis
- fixer la barre transversale arrière de la même manière, les deux doivent être à la même hauteur
- enlevez la cuvette existante, insérez deux tiges filetées à la place de sa fixation sur la cuvette.
- serrer la hausse du siège à l'aide de bouchons en plastique
- avant la première utilisation, s'assurer que le siège est correctement et solidement monté.


Montage AT51205:

- les accoudoirs doivent être fixés au rehausseur de toilettes à l'aide des vis situées dans l'assemblage avec les accoudoirs (nécessite une clé allen 4)
- Raccordez l'élément frontal du rehausseur à l'avant de la cuvette des toilettes, puis vissez fermement l'accessoire à l'avant du rehausseur à l'aide de la vis. La construction ergonomique et robuste de la vis permet une installation précise et permanente du siège d'appoint. La poignée est sécurisée contre le glissement.
- Les couvercles supérieur et inférieur sont sécurisés contre un démontage accidentel.
- Avant la première utilisation, assurez-vous que le siège a été monté correctement et en toute sécurité.



Durée de vie :

La durée de vie attendue du siège élévateur pour toilettes peut aller jusqu'à 5 ans s'il est utilisé comme prévu, conformément aux instructions de sécurité et d'entretien. Au-delà de cette période, l'élévateur de siège de toilettes continuera à être utilisé en toute sécurité.

Nettoyage :

- facile à nettoyer, sans surfaces rugueuses extérieures
- ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou à récurer.
- si des défauts ou des dommages apparaissent, veuillez en informer immédiatement le fournisseur. Ne pas utiliser le produit si l'on soupçonne qu'il est endommagé ou qu'il manque des pièces.
- nettoyez-le à l'eau chaude et au savon ou avec des détergents doux.

Désinfection par essuyage

Avec des désinfectants disponibles dans le commerce, conformément à la norme EN 12720

1. Mettez des gants de protection avant de préparer le produit
2. Vaporisez les zones à traiter avec un désinfectant.
3. Frottez les zones traitées avec une serviette en papier, si nécessaire. Essayez à nouveau
4. Jetez les gants de protection et les serviettes en papier

Contre-indications

- Troubles de la perception
- Troubles graves de l'équilibre
- Incapacité à s'asseoir

MÉTHODE D'ÉLIMINATION DU PRODUIT APRÈS SON RETRAIT DU SERVICE

Après avoir été mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé avec les déchets ménagers normaux, à l'exception des produits électriques - procéder de la manière appropriée pour l'élimination des équipements électriques et électroniques.
agréé.

NOTES

1. Pendant l'utilisation et lors de l'assemblage et du réglage des mécanismes, il peut y avoir un risque que des parties du corps de l'utilisateur/soignant soient coincées et/ou comprimées dans les ouvertures/espaces entre les éléments.
2. Après le réglage, stabiliser la position en serrant les écrous/boulons.
3. Avant chaque utilisation du produit, vérifiez que tous les éléments réglables sont bien fixés.
4. Faites attention aux surfaces humides ou glissantes.
5. Ne placez pas vos doigts dans les trous du siège qui évacuent l'eau. Cela peut entraîner la compression ou le pincement de vos doigts.
6. N'utilisez pas un siège d'appoint défectueux ou cassé.
7. Gardez le produit hors de portée des enfants. La charge maximale ne s'applique pas à la housse.
8. La couverture n'est pas destinée à s'asseoir.
9. L'élévation de la toilette n'est pas destinée à être assise en permanence.
10. En abaissant les accoudoirs, des vêtements ou des parties du corps peuvent être pincés.
11. Les pièces manquantes, endommagées ou usées ne peuvent être remplacées que par un service agréé.
12. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou de détergents corrosifs pour le nettoyage.

ATTENTION:

En cas d'"incident grave" lié au produit qui a entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner, directement ou indirectement, l'une des situations suivantes:

- a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - b) une détérioration temporaire ou permanente de la santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne, ou
 - c) une menace sérieuse pour la santé publique
- cet "incident grave" doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. En ce qui concerne la Pologne l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des produits médicaux et des produits biocides.

ATTENTION:

En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes inquiétants et peu clairs liés à l'utilisation du produit médical, consultez votre professionnel de santé.

AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

Informeer de leverancier onmiddellijk bij defecten of schade. Gebruik het product niet als u denkt dat het beschadigd is of onderdelen mist.

Toiletverhogers zijn bedoeld voor mensen met artritis, na een heupoperatie, en anderen die moeite hebben met bewegen, staan en zitten. De toiletverhoger heeft een modern bevestigingssysteem dat het mogelijk maakt gemakkelijk te stabiliseren in het toilet. Het ergonomische oppervlak zorgt voor een gelijkmatige verdeling van de drukkrachten over het lichaam van de gebruiker. Een lichte hellingshoek van de zitting dwingt de juiste houding af en vermindert de druk in de heup- en kniegewrichten. De versterking van het toilet heeft twee insnijdingen aan de voor- en achterkant, wat hygiënische activiteiten in een zittende positie vergemakkelijkt.

Productkenmerken:
AT51201, AT51202, AT51203

- twee bevestigingsflappen passen zich aan de toiletput aan
- de installatie van de stoelverhoger is eenvoudig, u hoeft slechts twee haken vast te schroeven
- het product is verkrijgbaar in 2 hoogtes: 10 en 15 cm (AT51201, AT51202)

AT51204:

- een veilige bevestiging aan het toilet met vastgeschroefde klemmen (stabielere dan met een tang) voor de bevestiging is geen gereedschap nodig
- uitgerust met scharnierende handgrepen om een gehandicapte te helpen bij het opstaan van het toilet
- de zittingverhoger past op de meeste toiletputten en is in hoogte verstelbaar in 3 standen

AT51205:

- veilige bevestiging aan het toilet
- met opklapbare armsteunen om een gehandicapte te helpen opstaan
- de stoelverhoger past op de meeste toiletputten

Functionaliteit:

- grote openingen aan de voor- en achterkant vergemakkelijken de intieme hygiëne
- kan het deksel openen zonder de verhoger aan te raken
- kan een zittende positie innemen met een laag deksel

Technische gegevens AT51201, AT51202:

Afmetingen (breedte x lengte): 40 x 36 cm
 Maximaal gewicht gebruiker: 180 kg
 Gewicht van het product: AT51201-1,2 kg, AT51202 -1,4 kg

Technische gegevens AT51203

Afmetingen (breedte x lengte): 40 x 36 cm
 Maximaal gewicht gebruiker: 136 kg
 Gewicht van het product: 2,2 kg
 Hoogte: 10 cm
 Materiaal: 100% PU (polyurethaan)

Technische gegevens AT51204:

Totale hoogte (cm): 37-59 (met verhoogd deksel) cm
 Afmetingen, breedte x lengte (cm): 40 (zittingverhoging)/57 (met armleuningen) x 46
 Verstelbare zithoogte (cm): 6, 10, 14
 Breedte tussen de bovenste delen van de armsteunen (cm): 47
 Gewicht van het product: 4,2 kg
 Het gewicht van de gebruiker en de maximale belasting mogen niet meer dan 136 kg bedragen

Technische gegevens AT51205:

Algemene diepte. (cm): 35-60 (met verhoogde kom) cm x 46
 Afmetingen, breedte x lengte (cm): 40 (zitverhoger)/54 (met armleuningen)
 Breedte tussen de bovenkant van de armsteunen (cm): 47
 Gewicht van het product: 3,6 kg
 Het gewicht van de gebruiker en het maximumgewicht van de lading mogen niet meer dan 136 kg bedragen



DIT TEKEN GEEFT HET MAXIMUMGEWICHT VAN DE GEBRUIKER AAN

NOTE: It is forbidden to use the product contrary to its intended use!

Montage AT51201 , AT51202, AT51203:

Verbind het voorste lid van de stoelverhoger met de voorkant van de toiletspot en schroef vervolgens de twee bevestigingen vast met de zijschroeven. De ergonomische en robuuste constructie van de schroeven maakt een precieze en permanente installatie van de verhogingskussen zit mogelijk. De verhogers zijn beveiligd tegen wegglijden. De verhogings- en onderdeksels zijn beveiligd tegen onopzettelijke demontage.

AT51201 , AT51202

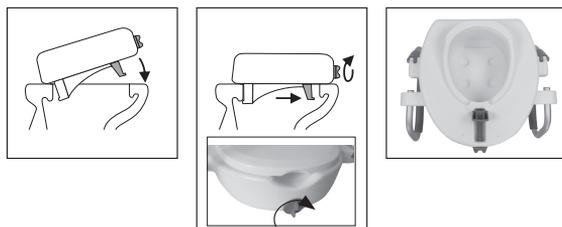
AT51203

Montage AT51204:

- verwijder de twee voorste plastic pluggen
- draai de schroef los en plaats de dwarsbalk op de gewenste hoogte
- zet hem vast met twee schroeven
- bevestig de achterste dwarsbalk op dezelfde manier, beide moeten op dezelfde hoogte staan
- verwijder de bestaande toiletspot, breng twee draadstangen aan op de plaats van de bevestiging op de toiletspot
- draai de zittingverhoger vast met plastic doppen
- voor het eerste gebruik, controleer of de zitting correct en stevig gemonteerd is.


Montage AT51205:

- de armleuningen moeten aan de toiletlift worden bevestigd met schroeven die zich in de montage met de armleuningen bevinden (hiervoor is een inbussleutel 4 nodig)
- Verbind het voorste lid van de verhoger met de voorkant van de toiletspot en schroef vervolgens het accessoire stevig vast aan de voorkant van de verhoger met behulp van de schroef. De ergonomische en robuuste constructie van de schroef maakt een nauwkeurige en permanente installatie van de verhogingskussen zit mogelijk. De handgreep is beveiligd tegen wegglijden.
- De verhogings- en onderdeksels zijn beveiligd tegen onopzettelijke demontage.
- Controleer voor het eerste gebruik of het zitje goed en veilig gemonteerd is.



Levensduur:

De verwachte levensduur van de toiletzitting kan tot 5 jaar bedragen, indien gebruikt zoals bedoeld, in overeenstemming met de veiligheids- en onderhoudsinstructies. Na deze periode, zal de toiletzittinglift in veilige staat gebruikt blijven worden.

Reiniging:

- gemakkelijk te reinigen, vrij van externe ruwe oppervlakken
- gebruik geen schurende of schurende reinigingsmiddelen.
- indien gebreken of beschadigingen worden geconstateerd, dient u de leverancier hiervan onmiddellijk op de hoogte te stellen. Gebruik het product niet als het vermoeden bestaat dat het beschadigd is of onderdelen mist.
- reinig het met warm water en zeep of met zachte detergents.

Ontsmetting door afvegen

Met in de handel verkrijgbare ontsmettingsmiddelen volgens EN 12720

1. Trek beschermende handschoenen aan alvorens het product voor te bereiden
2. Besproei de te behandelen zones met een ontsmettingsmiddel
3. Wrijf de behandelde zones indien nodig na met een papieren handdoek. Probeer het opnieuw
4. Gooi de beschermende handschoenen en papieren handdoeken weg

Contra-indicaties

- Stoomnissen in de waarneming
- Ernstige evenwichtsstoornissen
- Onvermogen om te zitten

WIJZE VAN VERWIJDERING VAN HET PRODUCT NADAT HET UIT GEBRUIK IS GENOMEN

Nadat het hulpmiddel buiten gebruik is gesteld, kan het medisch hulpmiddel worden afgevoerd als normaal huisvuil, met uitzondering van elektrische producten - ga te werk op de wijze die geschikt is voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur.

OPMERKINGEN

1. Tijdens het gebruik en tijdens de montage en afstelling van de mechanismen kan het risico bestaan dat delen van het lichaam van de gebruiker/verzorger bekneld en/of samengedrukt worden in de openingen/ruimtes tussen de elementen.
2. Stabiliseer na het afstellen de positie door de moeren/bouten aan te draaien.
3. Controleer voor elk gebruik van het product of alle verstelbare onderdelen goed zijn bevestigd.
4. Pas op voor natte of gladde oppervlakken.
5. Plaats uw vingers niet in zitgaten die water afvoeren. Dit kan ertoe leiden dat uw vingers worden samengedrukt of bekneld raken.
6. Gebruik geen defect of kapot zitverhoger.
7. Houd het product uit de buurt van kinderen. De maximale belasting is niet van toepassing op de bekleding.
8. De deken is niet bedoeld om op te zitten.
9. De verhoging van het toilet is niet bedoeld om permanent op te zitten.
10. Door het laten zakken van de armleningen kunnen kleding of lichaamsdelen bekneld raken.
11. Ontbrekende, beschadigde of versleten onderdelen kunnen alleen door een erkende dienst worden vervangen.
12. Gebruik geen hogedrukreinigers of agressieve, bijtende schoonmaakmiddelen voor het reinigen.

LET OP:

In geval van een productgerelateerd „ernstig incident” dat direct of indirect heeft geleid, had kunnen leiden of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:

- a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- b) tijdelijke of blijvende verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon; of
- c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, dit „ernstige incident” moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of de patiënt verblijft. Voor Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden (Bureau voor de registratie van geneesmiddelen, medische hulpmiddelen en biociden).

LET OP:

Als u pijn, allergische reacties of andere verontrustende, onduidelijke symptomen ondervindt die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, raadpleeg dan een medewerker van de gezondheidszorg.

AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

Si se producen defectos o daños, informe inmediatamente al proveedor. No utilice el producto si cree que está dañado o le faltan piezas.

Los asientos elevadores de inodoro son para personas con artritis, después de una operación de cadera y otras personas que tienen dificultades para moverse, ponerse de pie y sentarse. El asiento elevador tiene un moderno sistema de sujeción que permite una fácil estabilización en el inodoro. La superficie ergonómica garantiza una distribución uniforme de las fuerzas de compresión sobre el cuerpo del usuario. Una ligera inclinación del asiento obliga a adoptar la postura correcta y reduce los empujes en las articulaciones de la cadera y la rodilla. El refuerzo del inodoro tiene dos incisiones en la parte delantera y trasera, lo que facilita las actividades higiénicas en posición sentada.

Características del producto:
AT51201, AT51202, AT51203

- dos solapas de montaje se adaptan a la taza del inodoro
- la instalación del asiento elevador es fácil, sólo hay que atornillar dos ganchos
- el producto está disponible en 2 alturas 10 y 15 cm (AT51201, AT51202)

AT51204:

- una fijación segura al inodoro con abrazaderas apretadas (más estable que con pinzas) el montaje no requiere ninguna herramienta
- equipado con asas abatibles para ayudar a una persona discapacitada a levantarse del inodoro
- el elevador del asiento se adapta a la mayoría de las tazas de los inodoros, también tiene 3 niveles de ajuste de altura

AT51205:

- fijación segura al inodoro
- con reposabrazos abatibles para ayudar a una persona discapacitada a levantarse
- el asiento elevador se adapta a la mayoría de las tazas de inodoro

Funcionalidad:

- las grandes aberturas en la parte delantera y trasera facilitan la higiene íntima
- puede abrir la tapa sin tocar el asiento elevador
- Puede adoptar una posición sentada con la tapa baja

Datos técnicos AT51201 , AT51202:

Tamaño (ancho x largo): 40 x 36 cm
 Peso máximo del usuario: 180 kg
 Peso del producto: AT51201-1,2 kg, AT51202 -1,4 kg

Datos técnicos AT51203

Tamaño (ancho x largo): 40 x 36 cm
 Peso máximo del usuario: 136 kg
 Peso del producto: 2,2 kg
 Altura: 10 cm
 Material: 100% PU (poliuretano)

Datos técnicos AT51204:

Altura total (cm): 37-59 (con tapa elevada) cm
 Tamaño, ancho x largo (cm): 40 (asiento elevado)/57 (con reposabrazos) x 46
 Altura del asiento ajustable (cm): 6, 10, 14
 Anchura entre las partes superiores de los reposabrazos (cm) 47
 Peso del producto: 4,2 kg
 El peso del usuario y la carga máxima no deben superar los 136 kg

Datos técnicos AT51205:

Profundidad general. (cm): 35-60 (con cubeta elevada) cm x 46
 Tamaño, ancho x largo (cm): 40 (asiento elevado)/54 (con reposabrazos)
 Anchura entre la parte superior de los reposabrazos (cm): 47
 Peso del producto: 3,6 kg
 El peso del usuario y el peso máximo de la carga no deben superar los 136 kg



ESTE SÍMBOLO INDICA EL PESO MÁXIMO DEL USUARIO

NOTA: ¡Está prohibido utilizar el producto de forma contraria a la prevista!

Montaje AT51201 , AT51202, AT51203:

Conecte la parte delantera del asiento elevador a la parte delantera de la taza del inodoro y, a continuación, atornille los dos cierres con los tornillos laterales. La construcción ergonómica y robusta de los tornillos permite una instalación precisa y permanente del asiento elevador. Las fortificaciones están aseguradas contra el deslizamiento. Las cubiertas superior e inferior están aseguradas contra el desmontaje accidental.

AT51201 , AT51202

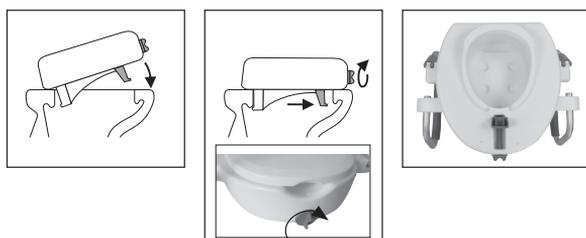
AT51203

Montaje AT51204:

- retire los dos tapones de plástico delanteros
- afloje el tornillo y coloque el travesaño a la altura deseada
- apriételo con dos tornillos
- fije el travesaño trasero de forma similar, ambos deben estar a la misma altura
- retire la taza del inodoro existente, inserte dos varillas roscadas en el lugar de su fijación en la taza del inodoro
- apriete el travesaño del asiento con los tapones de plástico
- antes de utilizarlo por primera vez, asegúrese de que el asiento está montado correctamente y de forma segura.


Montaje AT51205:

- los reposabrazos deben fijarse al elevador del inodoro con los tornillos situados en el conjunto con los reposabrazos (requiere llave allen 4)
- Conecte la parte delantera del asiento elevador a la parte delantera de la taza del inodoro y, a continuación, atornille firmemente el accesorio a la parte delantera del asiento elevador con el tornillo. La construcción ergonómica y robusta del tornillo permite una instalación precisa y permanente del asiento elevador. El asa está asegurada contra el deslizamiento.
- Las cubiertas superior e inferior están aseguradas contra el desmontaje accidental.
- antes del primer uso, asegúrese de que el asiento se ha montado correctamente y con seguridad.



Vida útil:

La vida útil esperada del asiento del elevador de inodoro puede ser de hasta 5 años si se utiliza como está previsto, de acuerdo con las instrucciones de seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el asiento elevador del inodoro seguirá utilizándose en condiciones de seguridad.

Limpieza:

- fácil de limpiar, sin superficies rugosas externas
- no utilice productos de limpieza abrasivos o que restrieguen.
- si aparece algún defecto o daño, informe inmediatamente al proveedor. No utilice el producto si se sospecha que está dañado o le faltan piezas.
- limpiarlo con agua caliente y jabón o con detergentes suaves.

Desinfección por frotamiento

Con desinfectantes comerciales según la norma EN 12720

1. Ponerse los guantes de protección antes de preparar el producto
2. Pulverizar las zonas a tratar con un desinfectante
3. Frote las zonas tratadas con una toalla de papel, si es necesario. Inténtelo de nuevo
4. Deseche los guantes protectores y las toallas de papel

Contraindicaciones

- Problemas de percepción
- Trastornos graves del equilibrio
- Incapacidad para sentarse

MÉTODO DE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DESPUÉS DE RETIRARLO DEL SERVICIO

Una vez retirado del servicio, el producto sanitario puede eliminarse como un residuo doméstico normal, excepto en el caso de los productos eléctricos, que deben eliminarse de la forma adecuada para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

NOTAS

1. Durante el uso y durante el montaje y ajuste de los mecanismos, puede existir el riesgo de que partes del cuerpo del usuario/cuidador queden atrapadas y/o comprimidas en las aberturas/espacios entre los elementos.
2. Después del ajuste, establezca la posición apretando las tuercas/pernos.
3. Antes de cada uso del producto, compruebe que todas las piezas ajustables están bien sujetas.
4. Tenga cuidado con las superficies húmedas o resbaladizas.
5. No coloque los dedos en los agujeros del asiento que drenan el agua. Esto puede causar que sus dedos sean comprimidos o pellizcados.
6. No utilice un asiento elevador defectuoso o roto.
7. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. La carga máxima no se aplica a la funda.
8. La manta no está pensada para sentarse.
9. La elevación del inodoro no está pensada para sentarse permanentemente.
10. Al bajar los reposabrazos, se puede pellizcar la ropa o partes del cuerpo.
11. Las piezas faltantes, dañadas o desgastadas sólo pueden ser sustituidas por un servicio técnico autorizado.
12. No utilice limpiadores a presión ni detergentes fuertes y corrosivos para la limpieza.

ATENCIÓN:

Cuando se produzca un „incidente grave” relacionado con el producto, que directa o indirectamente haya provocado o pueda provocar cualquiera de los siguientes eventos:

- a) muerte de un paciente, usuario u otra persona o
- b) el deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- c) una amenaza grave para la salud pública

el „incidente grave” anterior debe comunicarse al fabricante ya la autoridad competente del Estado miembro en el que reside el usuario o paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Dispositivos Médicos y Biocidas.

ATENCIÓN:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas inquietantes y poco claros para el usuario relacionados con el uso de un dispositivo médico, consulte a un profesional de la salud.

AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

In caso di difetti o danni, informare immediatamente il fornitore. Non utilizzare il prodotto se si ritiene che sia danneggiato o mancante di parti.

I seggiolini alzapersona sono destinati a persone affette da artrite, dopo un intervento chirurgico all'anca e ad altre persone che hanno difficoltà a muoversi, a stare in piedi e a sedersi. Il sedile di rialzo è dotato di un moderno sistema di ritenuta che consente una facile stabilizzazione nella toilette. La superficie ergonomica assicura una distribuzione uniforme delle forze di compressione sul corpo dell'utente. Una leggera inclinazione del sedile costringe a una postura corretta e riduce le flessioni nelle articolazioni dell'anca e del ginocchio. Il rinforzo della toilette presenta due incisioni nella parte anteriore e posteriore, che facilitano le attività igieniche in posizione seduta.

Caratteristiche del prodotto:
AT51201, AT51202, AT51203

- due alette di montaggio si adattano al vaso della toilette
- l'installazione del seggiolino è semplice, basta avvitare due ganci
- il prodotto è disponibile in 2 altezze: 10 e 15 cm (AT51201, AT51202)

AT51204:

- un fissaggio sicuro alla toilette con morsetti serrati (più stabile che con le pinze)
- il montaggio non richiede alcuno strumento
- dotato di maniglie incernierate per aiutare le persone disabili ad alzarsi dalla toilette
- il rialzo del sedile si adatta alla maggior parte delle vasche del water, inoltre ha 3 livelli di regolazione in altezza

AT51205:

- fissaggio sicuro alla toilette
- con braccioli pieghevoli per aiutare una persona disabile ad alzarsi
- il sedile rialzante si adatta alla maggior parte delle vaschette del water

Funzionalità:

- le ampie aperture sul fronte e sul retro facilitano l'igiene intima
- può aprire il coperchio senza toccare il sedile ausiliario
- può assumere una posizione seduta con un coperchio basso

Dati tecnici AT51201, AT51202:

Dimensioni (larghezza x lunghezza): 40 x 36 cm
 Peso massimo dell'utente: 180 kg
 Peso del prodotto: AT51201-1,2 kg, AT51202 -1,4 kg

Dati tecnici AT51203

Dimensioni (larghezza x lunghezza): 40 x 36 cm
 Peso massimo dell'utente: 136 kg
 Peso del prodotto: 2,2 kg
 Altezza: 10 cm
 Materiale: 100% PU (poliuretano)

Dati tecnici AT51204:

Altezza totale (cm): 37-59 (con copertura rialzata) cm
 Dimensioni, larghezza x lunghezza (cm): 40 (sedile rialzato)/57 (con braccioli) x 46
 Altezza del sedile regolabile (cm): 6, 10, 14
 Larghezza tra le parti superiori dei braccioli (cm): 47
 Peso del prodotto: 4,2 kg
 Il peso dell'utente e il carico massimo non devono superare i 136 kg.

Dati tecnici AT51205:

Profondità generale. (cm): 35-60 (con vasca rialzata) cm x 46
 Dimensioni, larghezza x lunghezza (cm): 40 (sedile ausiliario)/54 (con braccioli)
 Larghezza tra la parte superiore dei braccioli (cm): 47
 Peso del prodotto: 3,6 kg
 Il peso dell'utente e il peso massimo del carico non devono superare i 136 kg.



QUESTO SEGNALE INDICA UN PESO MASSIMO PER L'UTENTE

NOTA: è vietato utilizzare il prodotto in modo contrario alla sua destinazione d'uso!

Montaggio AT51201 , AT51202, AT51203:

Collegare l'elemento anteriore del sedile ausiliario alla parte anteriore del vaso, quindi avvitare i due elementi di fissaggio con le viti laterali. La struttura ergonomica e robusta delle viti consente un'installazione precisa e permanente del sedile ausiliario. Le fortificazioni sono assicurate contro lo scivolamento. Le coperture superiori e inferiori sono protette contro lo smontaggio accidentale.

AT51201 , AT51202

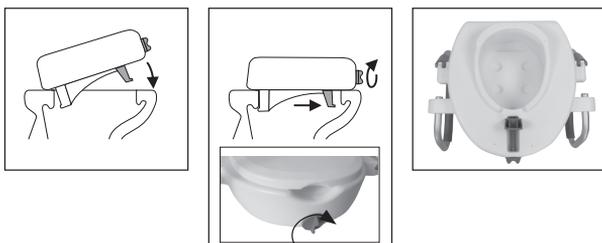
AT51203

Montaggio AT51204:

- rimuovere i due tappi di plastica anteriori
- allentare la vite e posizionare la traversa all'altezza desiderata
- serrarla con due viti
- fissare la traversa posteriore in modo analogo, entrambe devono essere alla stessa altezza
- rimuovete il vaso esistente, inserite due barre filettate al posto del suo fissaggio sul vaso
- serrare il rialzo del sedile con i tappi di plastica
- prima del primo utilizzo, accertarsi che il sedile sia montato correttamente e in modo sicuro.


Montaggio AT51205:

- i braccioli devono essere fissati al sollevatore della toilette con le viti che si trovano nell'assemblaggio con i braccioli (richiede una chiave a brugola 4)
- Collegare l'elemento anteriore del sedile ausiliario alla parte anteriore della tazza della toilette, quindi avvitare saldamente l'accessorio alla parte anteriore del sedile ausiliario utilizzando la vite. La struttura ergonomica e robusta della vite consente un'installazione precisa e permanente del sedile ausiliario. La maniglia è sicura contro lo scivolamento.
- Le coperture superiore e inferiore sono assicurate contro lo smontaggio accidentale.
- prima del primo utilizzo, assicurarsi che il seggiolino sia stato montato in modo corretto e sicuro.



Durata:

La durata prevista del sedile sollevatore per toilette può arrivare a 5 anni se utilizzato come previsto, in conformità alle istruzioni di sicurezza e manutenzione. Oltre questo periodo, il sedile sollevatore della toilette continuerà a essere utilizzato in condizioni di sicurezza.

Pulizia:

- facile da pulire, senza superfici ruvide esterne
- non utilizzare detergenti abrasivi o abrasivi.
- se si riscontrano difetti o danni, informare immediatamente il fornitore. Non utilizzare il prodotto se si sospetta che sia danneggiato o mancante di parti.
- pulirlo con acqua calda e sapone o con detergenti delicati.

Disinfezione mediante strofinamento

Con i disinfettanti disponibili in commercio secondo la norma EN 12720.

1. Indossare i guanti di protezione prima di preparare il prodotto
2. Spruzzare il disinfettante sulle aree da trattare.
3. Se necessario, strofinare le aree trattate con un panno di carta. Riprovare
4. Gettare i guanti protettivi e gli asciugamani di carta

Controindicazioni

- Problemi di percezione
- Gravi disturbi dell'equilibrio
- Incapacità di sedersi

METODO DI SMALTIMENTO DEL PRODOTTO DOPO LA RIMOZIONE DAL SERVIZIO

Una volta ritirato dall'uso, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto domestico, ad eccezione dei prodotti elettrici - procedere nel modo appropriato per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NOTE

1. Durante l'uso e durante l'assemblaggio e la regolazione dei meccanismi, può sussistere il rischio che parti del corpo dell'utente/assistito rimangano intrappolate e/o compresse nelle aperture/spazi tra gli elementi.
2. Dopo la regolazione, stabilizzare la posizione stringendo i dadi/bulloni.
3. Prima di ogni utilizzo del prodotto, verificare che tutte le parti regolabili siano saldamente fissate.
4. Fare attenzione alle superfici bagnate o scivolose.
5. Non mettere le dita nei fori della sede che scaricano l'acqua. Ciò può causare la compressione o lo schiacciamento delle dita.
6. Non utilizzare un seggiolino difettoso o rotto.
7. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Il carico massimo non si applica alla copertura.
8. La coperta non è destinata a sedersi.
9. L'elevazione della toilette non è destinata a sedersi in modo permanente.
10. Abbassando i braccioli, è possibile schiacciare vestiti o parti del corpo.
11. Le parti mancanti, danneggiate o usurate possono essere sostituite solo da un servizio di assistenza autorizzato.
12. Per la pulizia non utilizzare idropultrici o detergenti aggressivi e corrosivi.

ATTENZIONE:

Quando si verifica un „incidente grave” correlato al prodotto, che ha portato, direttamente o indirettamente, o potrebbe portare a uno dei seguenti eventi:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona o
- b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
- c) una grave minaccia per la salute pubblica

il suddetto „incidente grave” deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

ATTENZIONE:

In caso di dolore, reazioni allergiche o altri disturbi, non chiari per i sintomi dell'utente legati all'uso di un dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.

AT51201, AT51202, AT51203, AT51204, AT51205

Om defekter eller skador uppstår ska du omedelbart informera leverantören. Använd inte produkten om du tror att den är skadad eller saknar delar.

Toalettliftsäten är till för personer med artrit, efter höftoperationer och andra som har svårt att röra sig, stå och sitta. Lyftsätet har ett modernt fasthållningssystem som gör det lätt att stabilisera sig på toaletten. Den ergonomiska ytan säkerställer en jämn fördelning av tryckkrafterna över användarens kropp. En lätt lutande lutning av sätet tvingar fram rätt hållning och minskar tryckningar i höft- och knälederna. Toalettens förstärkning har två snitt på fram- och baksidan, vilket underlättar hygieniska aktiviteter i sittande ställning.

Produktfunktioner:
AT51201, AT51202, AT51203

- Två monteringsflikar anpassar sig till toalettskålen.
- installationen av sittbrunnen är enkel, du behöver bara skruva fast två krokar
- Produkten finns i 2 höjder: 10 och 15 cm (AT51201, AT51202).

AT51204:

- En säker fastsättning på toaletten med fastspända klämmor (stabilare än med en klippmaskin). Monteringen kräver inga verktyg.
- Utrustad med gångjärnshandtag för att hjälpa en handikappad person att ta sig upp från toaletten.
- Säteshöjningen passar till de flesta toalettskålar och har 3 nivåer av höjdjustering.

AT51205:

- säker fastsättning på toaletten
- med fällbara armstöd för att hjälpa en funktionshindrad person att resa sig upp.
- Säteshöjningen passar de flesta toalettskålar

Funktionalitet:

- Stora öppningar på fram- och baksidan underlättar intimhygien.
- kan öppna locket utan att röra vid sittbrunnen.
- Kan ta en sittande position med ett lågt lock

Tekniska data AT51201 , AT51202:

Storlek (bredd x längd): 40 x 36 cm
 Maximal vikt för användaren: 180 kg
 Produktvikt: vikt: AT51201 - 1,2 kg, AT51202 - 1,4 kg.

Tekniska data AT51203

Storlek (bredd x längd): 40 x 36 cm
 Högsta användarvikt: 136 kg
 Produktvikt: 2,2 kg
 Höjd: 10 cm
 Material: 100 % PU (polyuretan)

Tekniska data AT51204:

Totalhöjd (cm): (med upphöjt lock) cm
 Storlek, bredd x längd (cm): (med armstöd) x 40 (säteshöjning)/57 (med armstöd) x 46
 Justerbar sitthöjd (cm): 6, 10, 14
 Bredd mellan armstödens övre delar (cm): 47
 Produktvikt: 4,2 kg
 Användarens vikt och den maximala belastningen får inte överstiga 136 kg.

Tekniska data AT51205:

Allmänt djup. (cm): 35-60 (med upphöjd skål) cm x 46
 Storlek, bredd x längd (cm): 40 (med sittbröstning)/54 (med armstöd)
 Bredd mellan armstödens överkant (cm): 47
 Produktvikt: 3,6 kg
 Användarens vikt och lastens maximala vikt får inte överstiga 136 kg.



QUESTO SEGNALE INDICA UN PESO MASSIMO PER L'UTENTE

OBS: Det är förbjudet att använda produkten i strid med dess avsedda användning!

Montering AT51201 , AT51202, AT51203:

Anslut den främre delen av sittbrunnen till toalettskålens framsida och skruva sedan fast de två fästena med sidoskruvarna. Den ergonomiska och robusta konstruktionen av skruvarna möjliggör en exakt och permanent installation av sittförhöjningen. Förstärkningarna är säkrade mot glidning. De upphöjda och nedre locken är säkrade mot oavsiktlig demontering.

AT51201 , AT51202

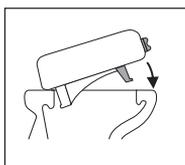
AT51203

Montering AT51204:

- Ta bort de två främre plastpluggarna.
- Lossa skruven och placera tvärstängens på önskad höjd.
- Dra åt den med två skruvar.
- fäst den bakre tvärstängens på samma sätt, båda ska vara på samma höjd.
- Ta bort den befintliga toalettskålen och sätt in två gängade stavar på den plats där den är fäst på toalettskålen.
- Dra åt säteshöjningen med hjälp av plashättor.
- Innan sätet används första gången ska du se till att det är korrekt och säkert monterat.


Montering AT51205:

- Armstöden ska fästas på toalettylfen med de skruvar som finns i monteringen med armstöden (kräver en insexnyckel med 4 skruvnycklar).
- Anslut boosterstolens främre del till toalettskålens främre del. Skruva sedan fast tillbehöret på boosterstolens främre del med hjälp av skruven. Skruvens ergonomiska och robusta konstruktion möjliggör en exakt och permanent installation av sittförhöjningen. Handtaget var säkert mot att glida.
- De upphöjda och nedre locken är säkrade mot oavsiktlig demontering.
- Innan den första användningen ska du se till att sätet har monterats korrekt och säkert.



Livet:

Den förväntade livslängden för toalettlyftsitsen kan vara upp till 5 år om den används på avsett sätt, i enlighet med säkerhets- och underhållsinstruktionerna. Efter denna period, kommer toalettstolslyften att fortsätta att användas i säkert skick.

Rengöring:

- Lätt att rengöra, fri från yttre grova ytor.
- Använd inte slipande eller skurande rengöringsmedel.
- Om några defekter eller skador uppträder ska du omedelbart informera leverantören. Använd inte produkten om den misstänks vara skadad eller sakna delar.
- rengör den med varmt vatten och tvål eller med mjuka rengöringsmedel.

Desinfektion genom avtorkning

Med kommersiellt tillgängliga desinfektionsmedel enligt EN 12720.

1. Ta på dig skyddshandskar innan du förbereder produkten.
2. Spraya de områden som ska behandlas med ett desinfektionsmedel.
3. Gnugga de behandlade områdena med en pappershandduk vid behov. Försök igen
4. Kasta skyddshandskar och pappershanddukar.

Kontraindikationer

- Problem med perceptuella problem.
- Svåra balansstörningar
- Oförmåga att sitta

METOD FÖR BORTSKAFFANDE AV PRODUKTEN EFTER ATT DEN TAGITS UR BRUK.

Efter att produkten tagits ur bruk kan den medicinska produkten kasseras som vanligt hushållsavfall, med undantag för elektriska produkter - fortsatt på det sätt som är lämpligt för bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning.

NOTER

1. Vid användning och vid montering och justering av mekanismerna kan det finnas en risk att delar av användarens/vårdtagarens kropp fastnar och/eller komprimeras i öppningarna/utrymmena mellan elementen.
2. Efter justering, stabilisera läget genom att dra åt muttrarna/bultarna.
3. Kontrollera före varje användning av produkten att alla justerbara delar är ordentligt fastsatta.
4. Akta dig för våta eller hala ytor.
5. Placera inte fingrarna i säteshål som avleder vatten. Detta kan leda till att dina fingrar komprimeras eller kläms.
6. Använd inte en defekt eller trasig sittplattshöjare.
7. Håll produkten borta från barn. Den maximala belastningen gäller inte för skyddet.
8. Täcket är inte avsett att sitta.
9. Toalettens förhöjning är inte avsedd att sitta permanent.
10. Genom att sänka armstöden kan kläder eller kroppsdelar klämmas.
11. Saknade, skadade eller slitna delar kan endast ersättas av en godkänd service.
12. Använd inte högtryckstvättar eller starka, frätande rengöringsmedel för rengöring.

VARNING:

I händelse av en enhetsrelaterad „allvarlig incident“, som direkt eller indirekt ledde till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till någon av följande händelser:

- a) en patients, användares eller annan persons död, eller
- b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller
- c) en allvarlig risk för folkhälsan, en sådan „allvarlig incident“ måste anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. För Polen är den behöriga myndigheten Kontoret för registrering av läkemedel, medicintekniska produkter och biocidprodukter.

VARNING:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra alarmerande, oklara symtom relaterade till användningen av den medicintekniska produkten, kontakta en vårdpersonal.





KARTA GWARANCYJNA

Model:
Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp. J. 03-068 Warszawa, ul. Zawiańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiecia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub olejnymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURA). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the rollator, starting from the date of purchase by the Buyer. Products financed by the National Health Fund are covered with the extended warranty period, which covers half of the useful life specified in the Regulation on Guaranteed Services, provided that the useful life is specified in the Regulation in months or years.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, send it immediately to ANTAR (as specified in point 1) or contact the point of sale.
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum permissible weight of the user as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts subject to normal wear and tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED. IN ORDER TO EXTEND WARRANTY PERIOD FOR PRODUCTS FINANCED BY THE NATIONAL HEALTH FUND, ATTACH A COPY OF THE ORDER FOR THE SUPPLY OF MEDICAL DEVICES BEING ORTHOPAEDIC ITEMS AND AIDS.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawiańska 43
Polska
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 1.04.2022
v1-1 1.04.2022
Date of issue of the manual: April 1, 2022
v1-1 04/01/2022